

HORSEMAN

Axella

ホースマン デジタルビューカメラ

HORSEMAN Digital View Camera

取扱説明書

Instruction Manual

この度はホースマン Axella カメラをお買い上げ頂き、ありがとうございました。

ご使用の前に必ずこの取扱説明書をよくお読みください。

お読みになったら大切に保管して下さいますようお願い申し上げます。

Thank you for your purchase of the HORSEMAN Axella Camera.

Before oprating the Axella Camera, We suggest reading this Instruction Manual a carefully.

Index

仕様	3	SPECIFICATIONS
使用上のご注意	3	CAUTIONS IN USE
各部の名称	4 - 5	NOMENCLATURE
カメラの準備		PREPARING YOUR CAMERA
●カメラの組み立て	6	Assembling Camera ●
●レンズ側/バヨネットマウントの取付け	6	Attaching Lens Mount ●
●レンズの取付け/取り外し	6	Attaching/Detaching Lenses ●
●カメラアダプターの交換	7	Replacing Camera Adapter ●
●デジタルカメラバックの取付け	7	Attach Digital Back ●
●一眼カメラの取付け	7	Attaching SLR Camera ●
カメラの操作		OPERATING CAMERA
●画面のタテ位置ヨコ位置の切替え	8	Vertical/Horizontal Conversion of the format ●
●ピント合わせ操作	8	Focusing Operation ●
アオリ操作		CAMERA MOVEMENTS
●センターチルト	9	Center Tilt ●
●スイング	9	Swing ●
●ライズ/フォール	9	Rise/Fall ●
●シフト	9	Lateral Shift ●
チルト軸の移動	10 - 11	VARIABLE AXIS TILT

仕様

SPECIFICATIONS

型式	オプティカルベンチモジュールカメラ	
材質	軽合金アルミニウム	
焦点調整	モノレール上でラックピニオンによる調整	
レンズマウント	ホースマンバヨネット	
カメラバック部	・マミヤ645 ・ハッセルブラッドV ・キヤノンEOS ・ニコンF ・ソニーE	
アオリ機構	ライズ/フォール	上下各20mmマイクロドライブ式
	シフト	左右各20mmマイクロドライブ式
	M.F.Dライズ	20mm
	スイング	±100°/画面中心(シフトにより移動)
	センターチルト	±90°/画面中心
モノレール	250mm	
フランジバック	30mm~175mm	
基台部	アルカスイス規格	
外形寸法	300(H)×210(W)×210(L)mm	
重量	3kg	

Type	Optical bench modular camera	
Material	Aluminium alloy	
Focusing	Rack and pinion drive	
Lens Mount	Horseman Bayonet	
Camera Back	・Mamiya645 ・Hasselblad V ・Canon EOS ・Nikon F ・Sony E	
Camera Movements	Rise / Fall	20mm each
	Shift	20mm each
	Focus plane rise	20mm
	Swing	±100°
	Center Tilt	±90°
Monorail	250mm	
Flange Distance	30mm~175mm	
Tripod Base	Arca Swiss standard	
External Dimensions	300(H)×210(W)×210(L)mm	
Weight	3kg	

使用上のご注意

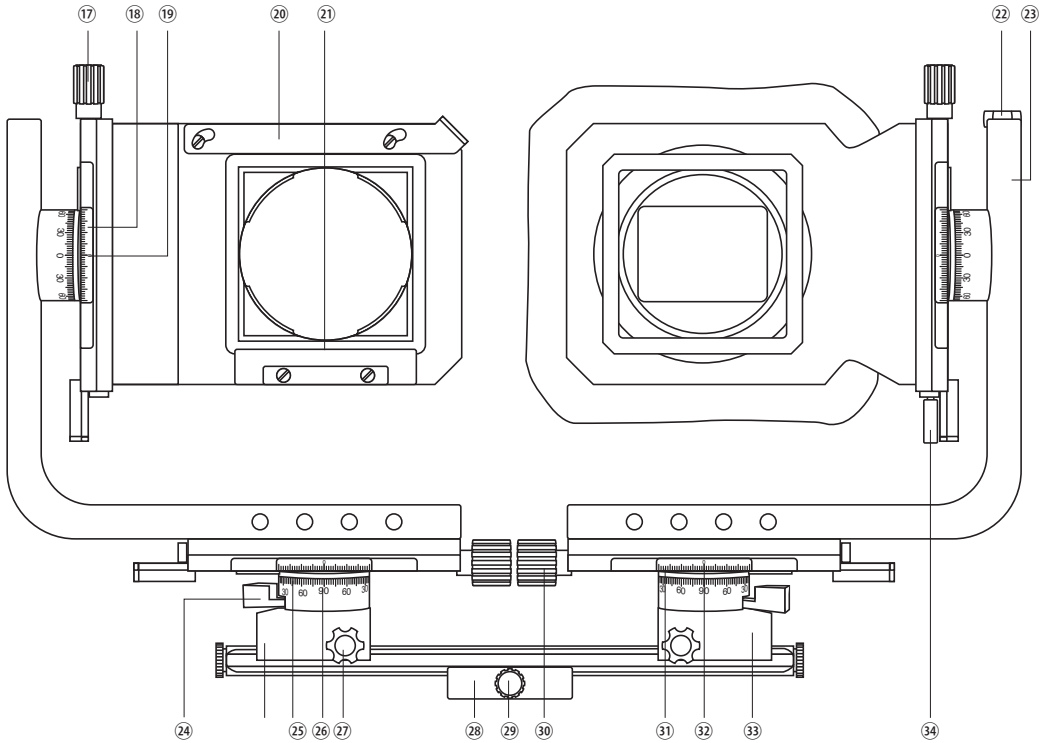
CAUTIONS IN USE

※各可動部の操作の前には、必ずロックを解除してください。ロックが効いている状態で無理な操作を行うと、駆動機構やロック機構に悪影響を与えることがあります。

※この取扱説明書に述べた各モジュールの分解組立は、簡単にできる設計になっていますが、それ以上の分解再組立は精度保持上高度の技術を必要としますので、分解はしないでください。

1. Be sure to release the appropriate lock before operating each camera movement. Forced operation in the locked position may damage the driving and locking mechanisms.
2. Refrain from disassembly beyond the limits of each module as described in the instructions.

NOMENCLATURE



- ⑱ ライズ/フォールスケール
- ⑲ ライズ/フォール指標
- ⑳ スライドロック
- ㉑ 蛇腹受け
- ㉒ 水準器
- ㉓ L型リアアーム
- ㉔ スイングロックレバー
- ㉕ スイングスケール
- ㉖ スイング指標
- ㉗ フォーカシングロックノブ
- ㉘ カメラ取り付けシュー
- ㉙ シューロックノブ
- ㉚ シフトノブ
- ㉛ シフトスケール
- ㉜ シフト指標
- ㉝ リアスタンダード
- ㉞ カメラアダプターロックレバー

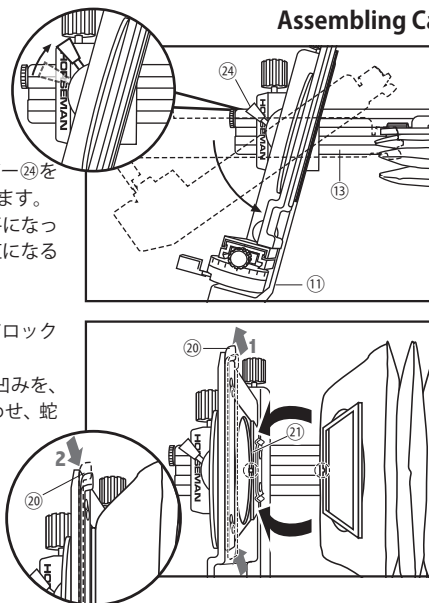
- ⑱ Scale for Rise/Fall
- ⑲ Indicator for Rise/Fall
- ⑳ Slide Locks
- ㉑ Bellows Rack
- ㉒ Spirit Level
- ㉓ L-Rear Support
- ㉔ Lock Lever for Swing
- ㉕ Scale for Swing
- ㉖ Indicator for Swing
- ㉗ Knob for Focusing
- ㉘ Tripod Base
- ㉙ Locking Knob
- ㉚ Knob for Lateral Shift
- ㉛ Scale for Lateral Shift
- ㉜ Indicator for Lateral Shift
- ㉝ Rear standard
- ㉞ Lock Lever for Camera Adapter

カメラの準備

カメラの組立

カメラを三脚、またはスタンドにしっかりと固定します。

1. 2つのスイングロックレバー²⁴を矢印の方向に回して解除します。
2. モノレール¹³に対して水平になっているLアーム¹¹²³を、垂直になるように回し、ロックします。
3. フロントパネルのスライドロック²⁰を解除します。(矢印1)
4. 蛇腹のフレーム下にある凹みを、蛇腹受け²¹下のビスに合わせ、蛇腹受けに引っ掛けます。
5. 再びロックします。(矢印2)



Assembling Camera

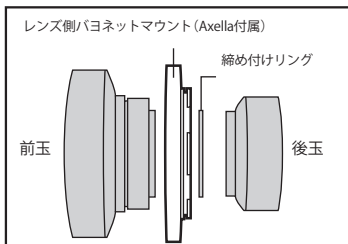
Place and fix your camera on a tripod or stand.

1. Release the lock by rotating the two Swing Lock Levers²⁴ in the direction of an arrow.
2. Rotate the horizontally attached L-Support¹¹²³ to the vertical position and then, lock it.
3. Release the Slide Lock²⁰ on the Front Panel (Arrow 1)
4. Fit the recess below the Bellows with the screw below the Bellows Rack²¹ and hang on the Bellows Rack.
5. Lock the Slide Lock again. (Arrow 2)

レンズ側バヨネットマウントの取付け方

ホースマンAxellaには#0シャッター用バヨネットマウントが1つ標準装備されています。

レンズから後玉と締め付けリングを外し、図のように付属のバヨネットマウントに取付けます。



Attaching Lens Mount

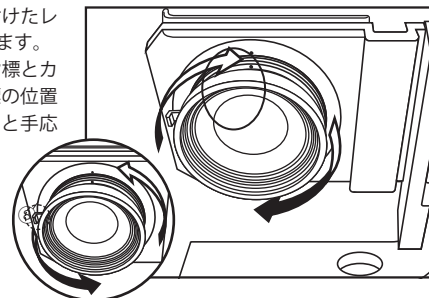
Horseman Axella Camera equips with one Bayonet Mount as standard for #0 Shutter.

Remove the Rear Lens and Clamp Ring from the lens and attach them to the supplied Bayonet Mount as illustrated.

レンズの取り付け／取り外し

バヨネットマウントを取り付けたレンズをカメラ本体に取り付けます。レンズ側バヨネットの赤い指標とカメラ側バヨネットの赤い指標の位置を合わせて時計方向にカチッと手応えを感じるまで回します。

取り外す際は、レンズロック解除ボタン⁸を押しながらレンズを反時計方向に回して取り外します。



Attaching/Detaching Lenses

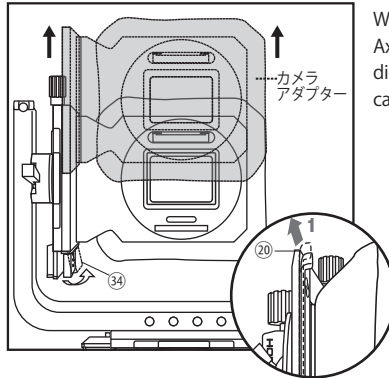
Attach the lens with the Bayonet Mount to the Camera body. Align the red mark of the bayonet on the lens with the red mark of the bayonet on the camera and turn the lens clockwise until it clicks.

For detachment, turn the lens counterclockwise while pushing the Lens Release Button⁸.

カメラアダプターの交換

Axellaはカメラアダプターを交換することで、デジタルカメラバックの他、各社一眼カメラも使用することができます。

- 1.フロントパネルのスライドロック⑳を解除(矢印①)してフロントパネルから蛇腹を外します。
- 2.カメラアダプターロックレバー㉔を解除して、カメラアダプターを引き抜き、交換します。



Replacing Camera Adapter

With replacement of the adapter, Axella camera can be used with digital camera back and all other SLR cameras.

1. Release the Slide Lock⑳ on the Front Panel (Arrow 1) and remove the Bellows from the Front Panel.
2. Release the Lock Lever for camera adapter ㉔, pull out the Camera Adapter and replace with other adapter.

デジタルカメラバックの取り付け

デジタルカメラバックをAxellaのカメラバック受け⑥に引っ掛けて、取り付けます。詳しくはお使いの各デジタルカメラバックの取扱説明書に従って着脱してください。

Attach Digital Back

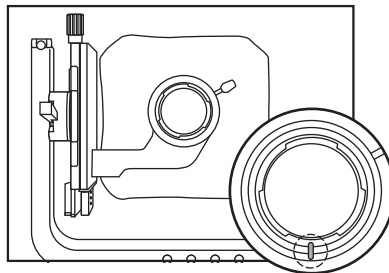
Hang a digital camera back in the Axella's Camera Back Rack ⑥. For details, follow the instruction manual of your digital camera back.

一眼カメラの取り付け

お使いの一眼カメラを、Axellaのカメラサポートのバヨネットマウント⑩に取り付けます。一眼カメラのレンズ取り付け指標とAxella本体のバヨネットにある指標を合わせて取り付けます。

詳しくはお使いの一眼カメラの取扱説明書をご覧ください。

Attaching SLR Camera

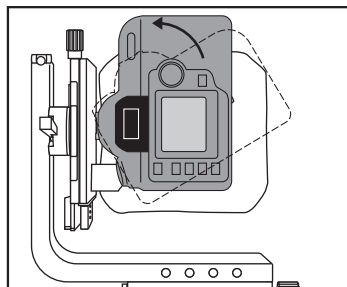


Attach your SLR Camera to the Bayonet Mount ⑩ of the Axella Camera Support. Align the matching mark of a SLR camera for a lens with the red mark of the bayonet on Axella camera.

For details, follow the instruction manual of your camera.

ニコンカメラ取り付けの際のご注意

※ニコン一眼カメラの取り付けは、必ずタテ位置で行ってください



[NOTE]

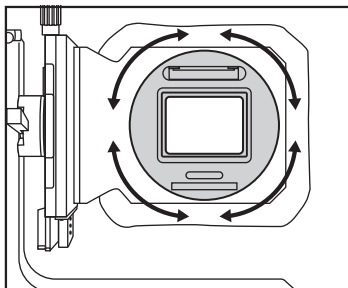
* For Nikon cameras, be sure to attach/detach at vertical position of Axella camera.

画面のタテ位置／ヨコ位置の切替え

Vertical/Horizontal Conversion of the format

<デジタルカメラバックの場合>

バック部のレボルピング部⑦は90度ごとのクリックストップ式です。タテ位置とヨコ位置を切り換える際は、デジタルバックごと回します。



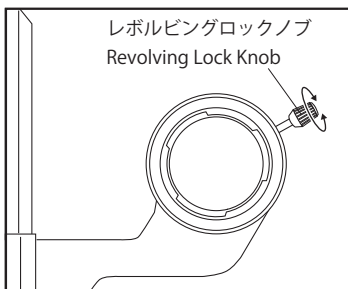
<In case of digital back>

Revolving Back ⑦ has a system of clip-stop with every 90 degrees. Turn the whole digital back when converting from vertical to horizontal position and vice versa.

<一眼カメラの場合>

カメラサポートのレボルピングロックノブを緩め、カメラを回転させ、再びレボルピングロックノブで固定します。

※カメラは水平/垂直位置より約5°大きく回転できるようになっています。



<In case of SLR camera>

Loosen the Revolving Lock Knob, rotate the camera and tighten the Revolving Lock Knob.

*Camera can be rotated approx. 5 degrees greater than the actual horizontal/vertical position.

ピント合わせ操作

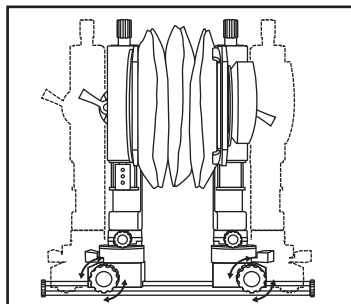
ピント合わせは、フォーカシングノブ⑭で操作します。フロントスタンダード⑯、リアスタンダード⑳どちらでも行えますが、一般的にはリアスタンダード㉑を移動して行います。

For focusing

Focusing is done by operating the Focusing Knobs ⑭.

It is usually made by moving the rear standard ㉑.

However, it can be also be accomplished by moving the front standard ⑯.

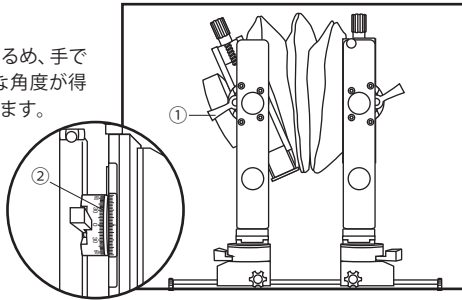


アオリ操作

CAMERA MOVEMENTS

センターチルト

チルトロックノブ①をゆるめ、手で主体枠を回転させ必要な角度が得られたところでロックします。回転角はチルトスケール②上に示されます。

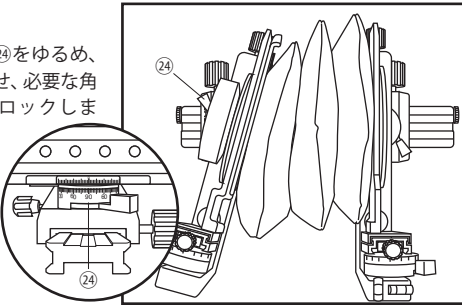


Center Tilt

Loosen the Lock Knob for Tilt ①, turn the Main Frame by hand and lock it at the position when the desired angle is set. The angle of rotation is indicated on the Scale for Tilt ②.

スイング

スイングロックレバー⑳をゆるめ、手でL型アームを回転させ、必要な角度が得られたところでロックします。回転角はスイングスケール㉑上に示されます。

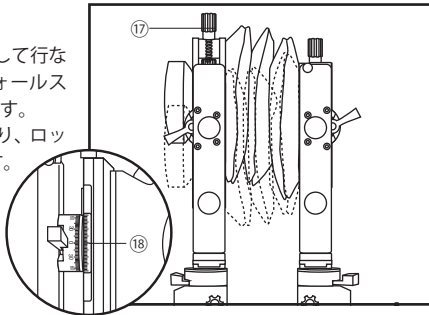


Swing

Loosen the Lock Lever for Swing ⑳, turn the L-Support by hand and lock it at the position when the desired angle is set. The angle of rotation is indicated on the Scale for Swing ㉑.

ライズ/フォール

ライズ/フォールノブ⑰を回して行ないます。移動量はライズ/フォールスケール⑱上にmmで示されます。マイクロドライブ方式により、ロック無しで位置を調整できます。

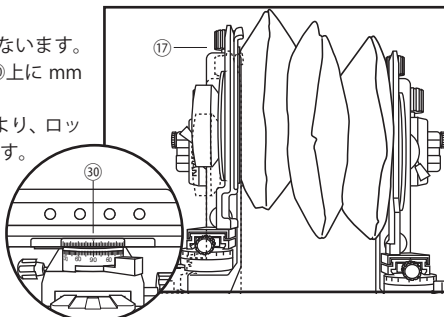


Rise / Fall

Turn the Knob for Rise/Fall ⑰. The amount of movement is indicated in mm on the Scale for Rise/Fall ⑱. With the built-in Micro Drive System, the position is arranged without a lock.

シフト

シフトノブ㉓を回して行ないます。移動量はシフトスケール㉔上に mm で示されます。マイクロドライブ方式により、ロック無しで位置を調整できます。



Lateral Shift

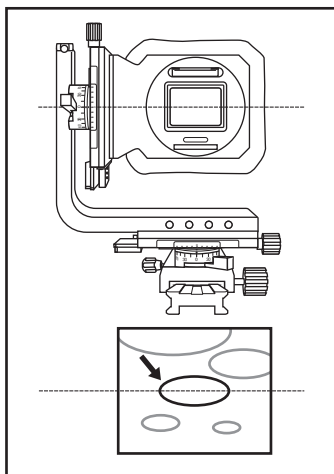
Turn the knob for Lateral Shift ㉓. The amount of movement is indicated in mm on the Scale for Lateral Shift ㉔. With the built-in Micro Drive System, the position is arranged without a lock.

チルト軸の移動

チルト軸の移動と撮影の実際

基準となる被写体(この例では矢印の球に設定)にピントを合わせます。

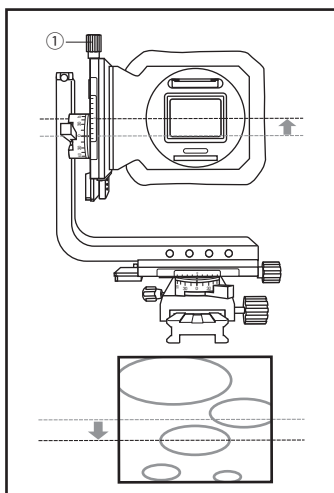
この被写体は、画面中心線から20mmの範囲内であればどこでも自由に設定できます。



Shifting the Axis Tilt and actual shooting

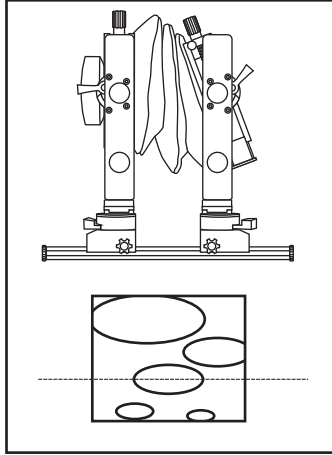
Focus on the standard object (the circle arrowed on this picture), which can be placed anywhere within 20mm from the center line.

基準被写体が画面の下の方にある場合、ライズ/フォールノブ①の操作によりカメラを上方向にライズします。これにより、チルト軸は基準被写体上に設定されます。



When the standard object is located below the screen, use Lock Knob for Tilt ① to rise the camera upward. The Axis Tilt is set on the standard object.

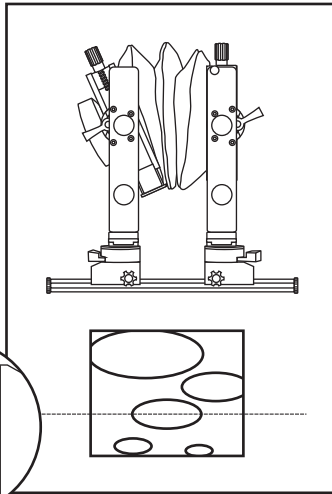
バックチルトにより画面の他の部分にピントが合うようにします。



With the Back Tilt, focus on the other parts of the screen.

バックチルトによる画像の変形が気になる場合は、チルトスケール②の読取量をフロントチルトに移し、後部は“0”に戻します。

※この場合、多少のピントの微調整が必要です。



If the image is deformed by the Back Tilt, transfer the amount of the read data in the Scale for Tilt ② to Front Tilt. Then, return the rear to “0”.

*In this case, a fine adjustment of the focus is required.

- "HORSEMAN"" ホースマン "は株式会社ケンコープロフェッショナルイメージングの登録商標です。
- この取扱説明書は 2014 年 7 月現在のものです。
- この取扱説明書に記載の製品に関する外観・仕様などは予告無しに変更する場合があります。
- "HORSEMAN" is a registered trademark of Kenko Professional Imaging, Tokyo, Japan.
- Specifications are subject to change without notice.

KPI 株式会社ケンコープロフェッショナルイメージング
Kenko Professional Imaging Co., Ltd

www.kenko-pi.co.jp